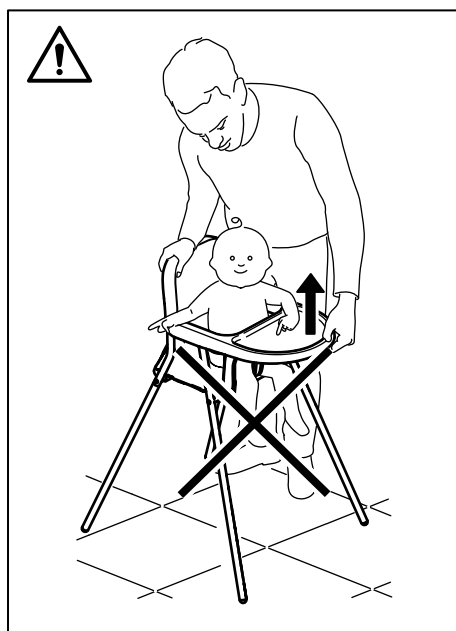
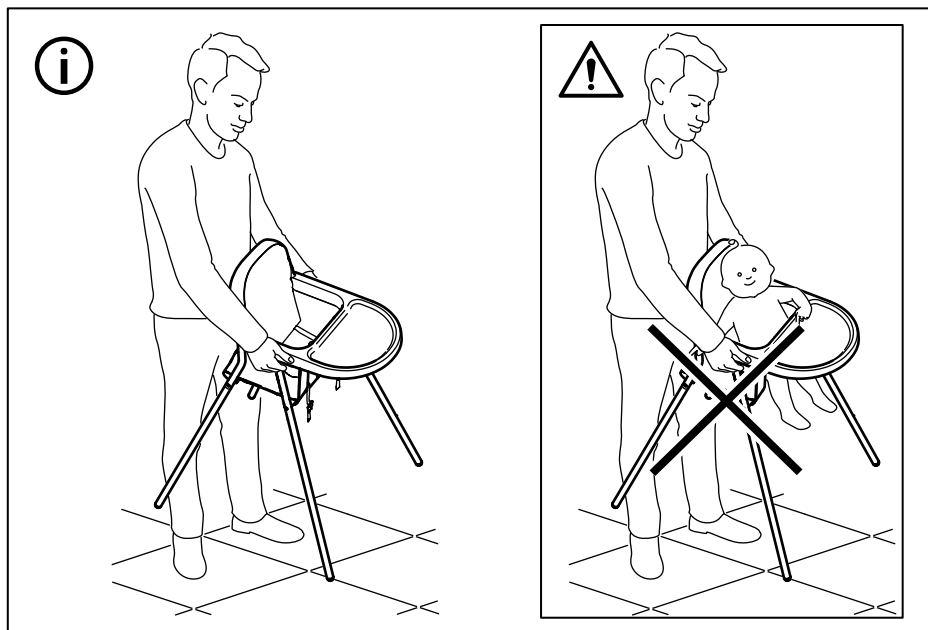


SANDKATT



Design and Quality
IKEA of Sweden





English

WARNING:

Never use the tray to lift the highchair when the child is seated in it.

Never lift the highchair with the child seated in it, as the child can fall out.

Deutsch

ACHTUNG!

Zum Bewegen des Kinderhochstuhls nie am Tisch/ Tablett anfassen, solange das Kind auf dem Stuhl sitzt.

Den Kinderhochstuhl nicht hochheben, solange das Kind darauf sitzt - es könnte stürzen und sich verletzen.

Français

AVERTISSEMENT :

Ne jamais soulever la chaise haute par le plateau quand l'enfant est assis dans la chaise haute.

Ne jamais soulever la chaise haute quand l'enfant est assis dedans en raison du risque de chute de l'enfant.

Nederlands

WAARSCHUWING:

Gebruik het blad niet om de kinderstoel aan op te tillen als het kind erin zit.

Til een hoge kinderstoel nooit op als het kind erin zit, omdat het kind er dan uit kan vallen.

Dansk

ADVARSEL!

Løft ikke højstolen i bakken, når barnet sidder i den.

Løft ikke højstolen i bakken, når barnet sidder i den, da barnet kan falde ud.

Íslenska

VARÚÐ:

Lyftið stólnum aldrei með því að halda um bakkann á meðan barnið situr í honum.

Lyftið stólnum aldrei á meðan barnið situr í honum þar sem barnið getur dottið úr honum.

Norsk

ADVARSEL:

Bruk aldri brettet til å løfte barnestolen når barnet sitter i den.

Løft aldri barnestolen når barnet sitter i den, siden barnet kan falle ut.

Suomi

VAROITUS:

Älä koskaan nostaa syöttötuolia tarjottimesta, jos lapsi istuu tuolissa.#

Älä koskaan nostaa syöttötuolia, jos lapsi istuu siinä, jotta lapsi ei putoa.

Svenska

VARNING:

Använd inte brickan för att lyfta barnstolen då barnet sitter i.

Lyft aldrig en hög barnstol när barnet sitter i, eftersom barnet kan ramla ur stolen.

Česky

UPOZORNĚNÍ:

Podnos nikdy nepoužívejte ke zvedání židle, pokud v ní sedí dítě.

Židli nikdy nezvedejte, pokud v ní sedí dítě, mohlo by vypadnout.



Español

ATENCIÓN

Nunca utilices la bandeja para levantar la silla, cuando el niño esté sentado en ella.

Nunca levantes la silla con el niño sentado en ella, porque podría caer.

Italiano

AVVERTENZA:

Non usare mai il vassoio per sollevare il seggiolone quando vi è seduto il bambino.

Non sollevare mai il seggiolone quando vi è seduto il bambino, perché quest'ultimo potrebbe cadere.

Magyar

Figyelem!

Sose emeld meg az etetőszéket a tálcánál fogva, ha gyermeked benne ül.

Sose emeld meg az etetőszéket úgy, hogy gyermeked benne ül, mivel kieshet.

Polski

OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie używaj tacki, aby podnieść krzesło wysokie, gdy siedzi w nim dziecko.

Nigdy nie podnoś krzesła, gdy siedzi w nim dziecko, ponieważ dziecko może wypaść.

Eesti

HOIATUS:

Ärge tõstke kunagi söögitooli alust, kui laps on toolis.

Ärge tõstke kunagi söögitooli, kui laps on toolis, laps võib nii kukkuda.

Latviešu

UZMANĪBU:

Nekādā gadījumā neceliet krēslu aiz tā paplātes, kamēr tajā atrodas bērns.

Nekādā gadījumā neceliet krēslu, kamēr tajā atrodas bērns, jo pastāv izkrišanas risks.

Lietuvių

DĖMESIO!

Niekada nekelkite kėdutės už padėklą, kai ant jos sėdi vaikas.

Niekada nekelkite kėdutės, jei ant jos sėdi vaikas, nes jis gali iškristi.

Portugues

ATENÇÃO:

Nunca use o tabuleiro para levantar a cadeira alta enquanto a criança estiver aí sentada.

Nunca levante a cadeira alta com a criança aí sentada, pois ela pode cair.

Româna

AVERTISMENT:

Nu folosi tava pentru a ridica scaunul atunci când copilul este așezat.

Nu ridica niciodată scaunul înalt când copilul este așezat deoarece copilul poate cădea.

Slovensky

UPOZORNENIE:

Keď v stoličke sedí dieťa, nikdy ju nedvíhajte za podnos.

Nikdy stoličku nedvíhajte, keď v nej sedí dieťa. Mohlo by vypadnúť.



Български

ВНИМАНИЕ:

Никога не използвайте таблата за повдигане на столчето, докато детето е седнало в него.

Никога не повдигайте столчето, когато детето седи в него, защото това крие риск от падане.

Hrvatski

UPOZORENJE:

Nikad ne podižite hranilicu držeći je za poslužavnik dok dijete sjedi u njoj.

Nikad ne podižite hranilicu dok dijete sjedi u njoj jer dijete može ispasti.

Ελληνικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πотé μη σηκώνετε το καρεκλάκι φαγητού από το δίσκο, όταν το παιδί κάθεται σε αυτό.

Πотé μη σηκώνετε το καρεκλάκι φαγητού όταν το παιδί είναι καθισμένο, καθώς μπορεί να πέσει.

Українська

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Не використовуйте стільницю, щоб підняти стільчик для годування, коли у ньому сидить дитина.

Ніколи не підіймайте стільчик для годування, коли у ньому сидить дитина, оскільки дитина може випасти.

Srpski

UPOZORENJE:

Nikad ne podiži visoku stolicu držeći je za poslužavnik dok dete sedi u njoj.

Nikad ne podiži visoku stolicu dok dete sedi u njoj, jer bi moglo da ispadne.

Slovenščina

OPOZORILO:

Stola za hranjenje nikoli ne dviguj za pladenj, ko v njem sedi otrok.

Nikoli ne dviguj stola za hranjenje, ko otrok sedi v njem, saj lahko otrok pri tem pade iz njega.

Türkçe

UYARI:

Çocuğunuz otururken, mama sandalyesini kesinlikle tepsisinden tutarak kaldırmayınız.

Çocuğunuzun düşme riskine karşı sandalyeyi çocuk içinde otururken kesinlikle kaldırmayınız.

中文

警告！

当孩子坐在高脚椅上时，切勿使用托盘将高脚椅抬起。

当孩子坐在高脚椅上时，切勿将高脚椅抬起，否则孩子或许会摔出。

繁体

警告：

小朋友坐在高腳椅上時，請勿以抓著托盤的方式抬起椅子。抬起高腳椅之前，務必先抱開孩童，以免造成跌落的危險。



한국어

경고:

유아용 의자에 아이가 앉아있는 경우 절대 트레이를 잡고 들어올리면 안됩니다.

아이가 떨어질 위험이 있으므로 절대 아이가 의자에 앉아있는 채로 의자를 들어올리지 마세요.

日本語

警告：

お子さまが座っているときに、トレイをつかんでハイチェアを持ち上げることは絶対にお止めください。

お子さまを座らせたまま、絶対にハイチェアを持ち上げないでください。お子さまが転落するおそれがあります。

Bahasa Indonesia

PERINGATAN!

Jangan gunakan baki untuk mengangkat kursi ketika sedang digunakan anak.

Jangan mengangkat kursi ketika sedang digunakan anak, karena anak dapat terjatuh.

Bahasa Malaysia

AMARAN:

Jangan guna dulang untuk mengangkat kerusi tinggi apabila kanak-kanak sedang duduk di dalamnya.

Jangan angkat kerusi tinggi apabila kanak-kanak sedang duduk di dalamnya, kerana dia boleh jatuh keluar.

عربي

تحذير:

لا تستخدمى الصينية أبداً في رفع الكرسي المرتفع أثناء جلوس الطفل عليه.

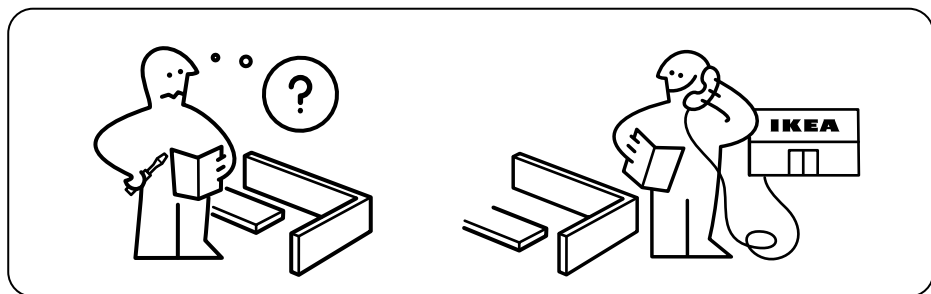
لا ترفعي أبداً الكرسي المرتفع أثناء جلوس الطفل عليه، لأن الطفل قد يسقط منه.

ไทย

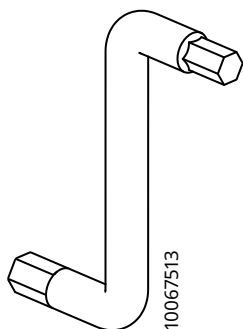
คำเตือน:

ห้ามยกเก้าอี้โดยการยกที่ถาด โดยเฉพาะเมื่อเด็กนั่งอยู่บนเก้าอี้

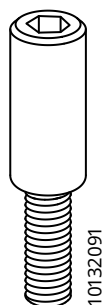
ห้ามยกเก้าอี้ขึ้นขณะที่เด็กยังนั่งอยู่บนเก้าอี้โดยเด็ดขาด เพราะอาจทำให้เด็กตกลงมาจนได้รับอันตราย



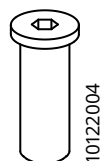
2x



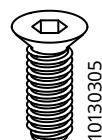
1x



4x



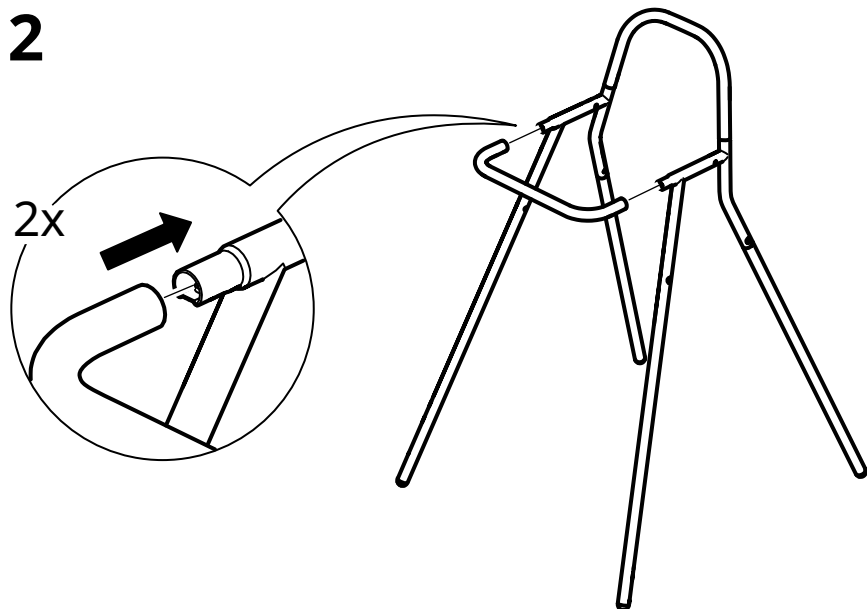
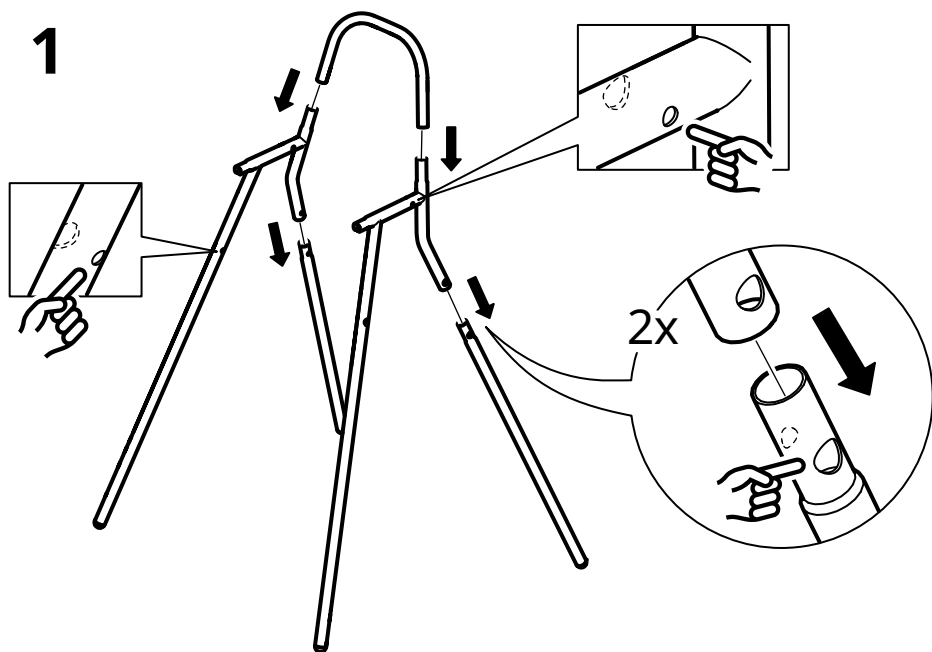
2x



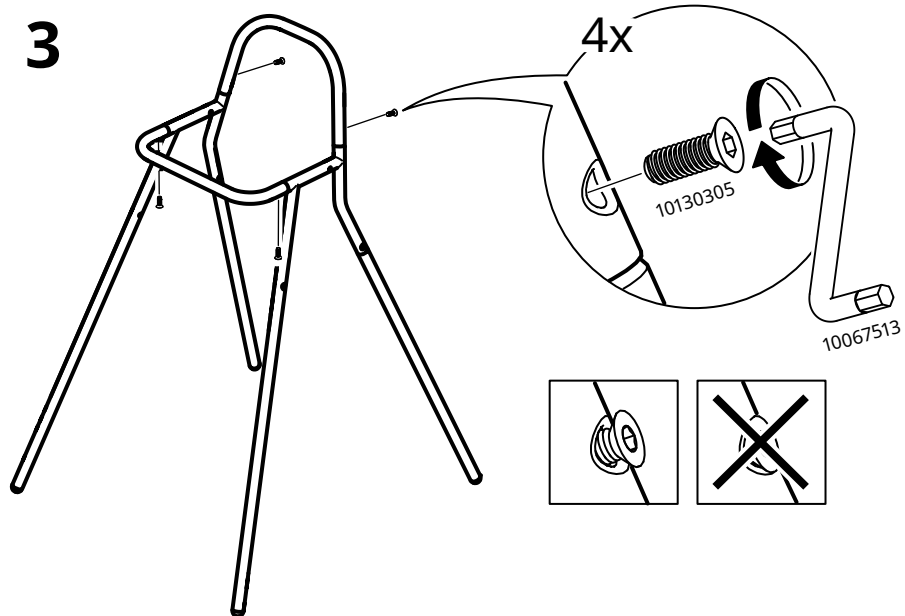
4x



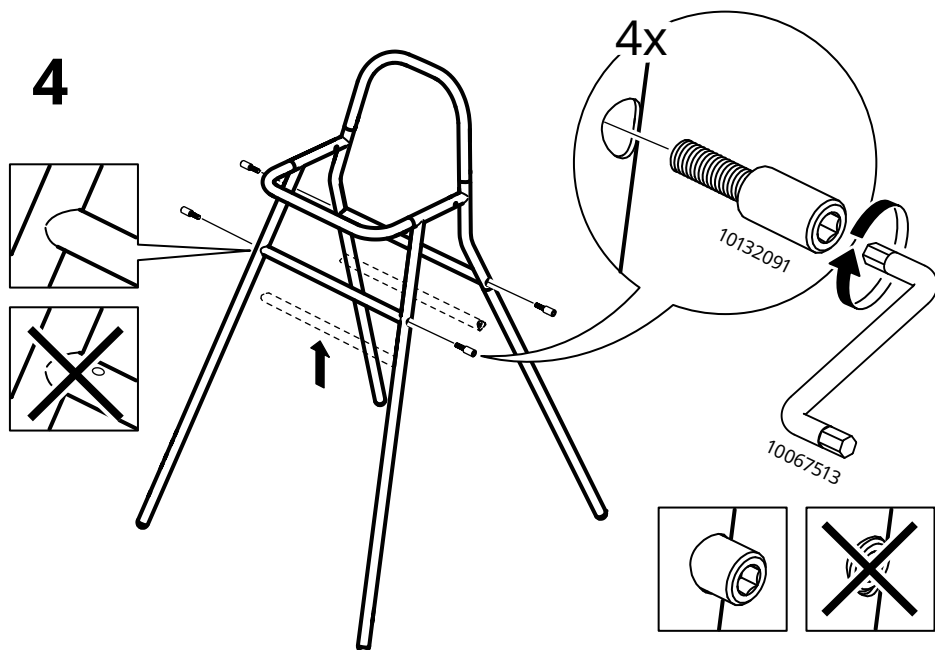
2x



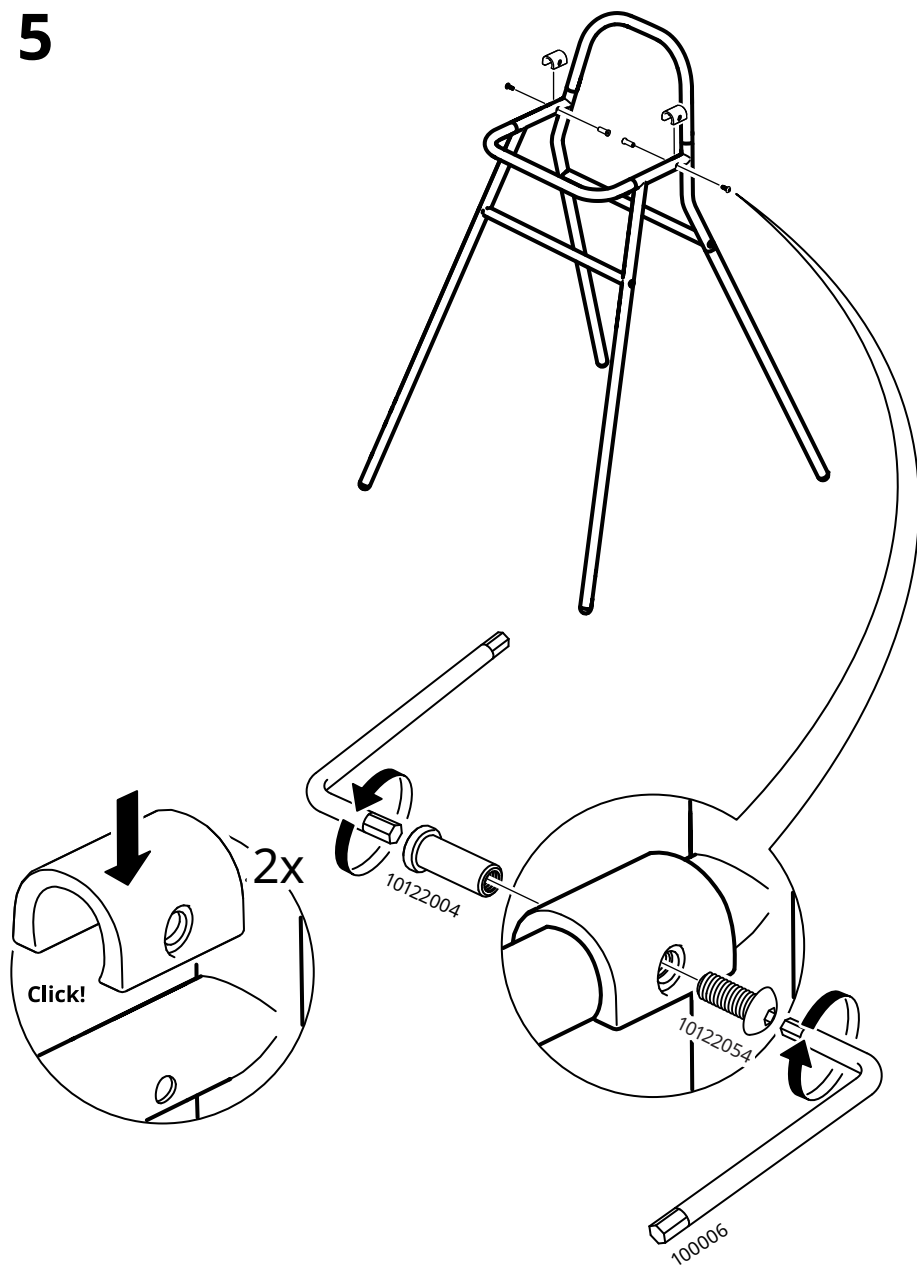
3



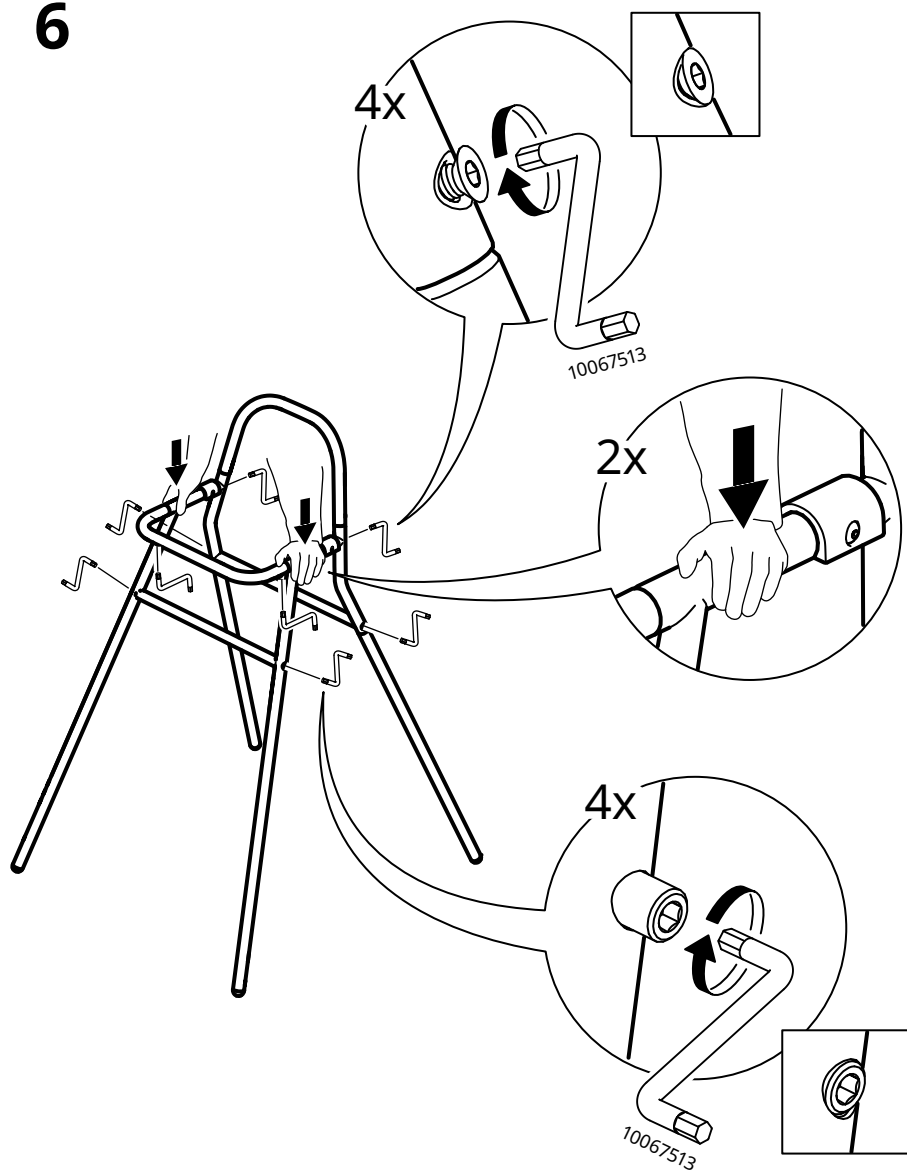
4



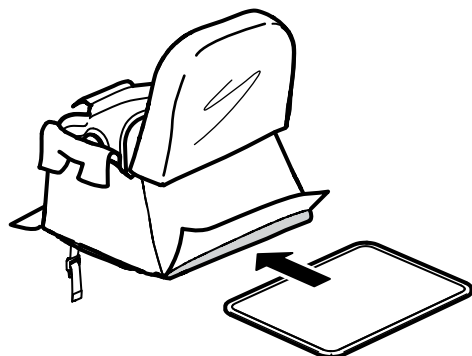
5



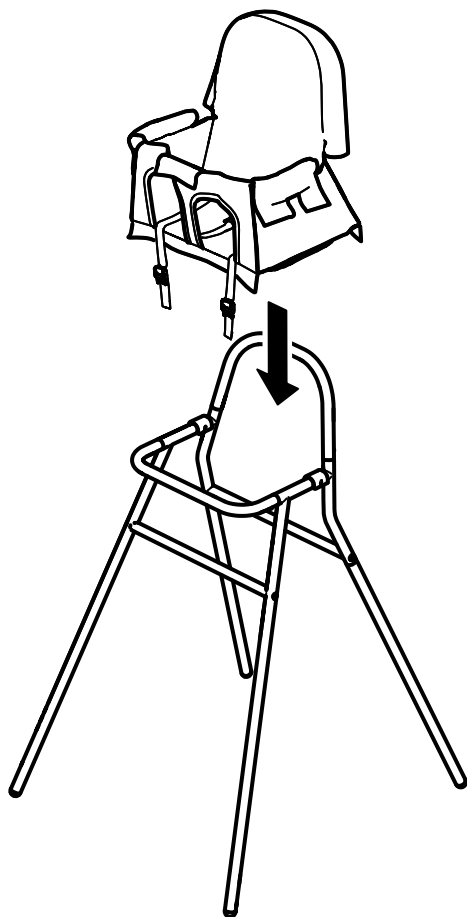
6



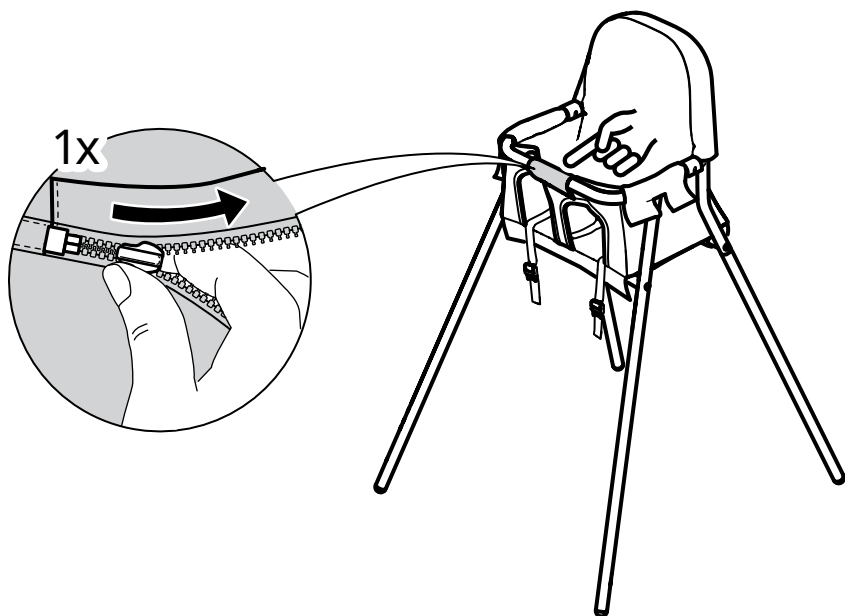
7



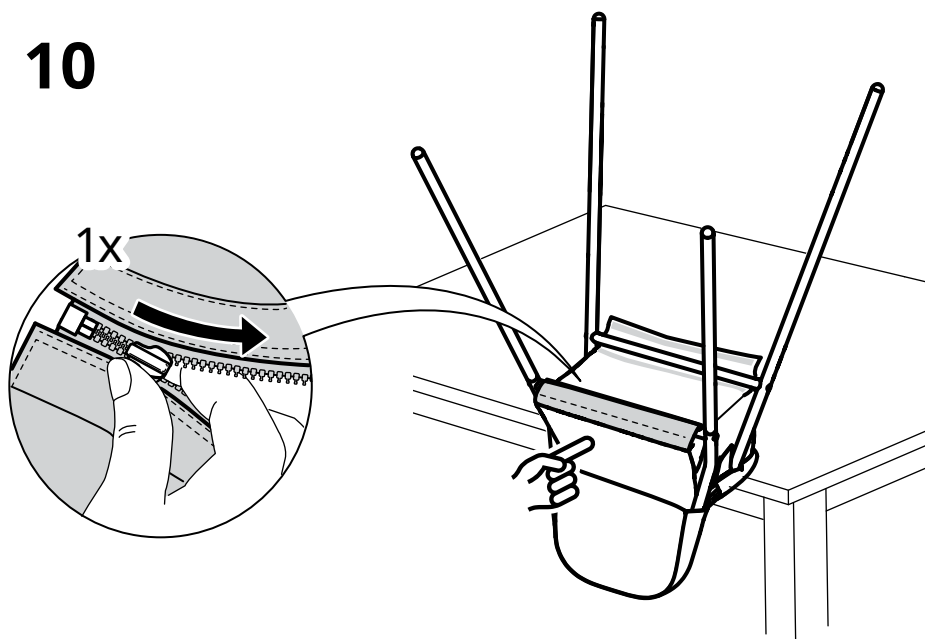
8



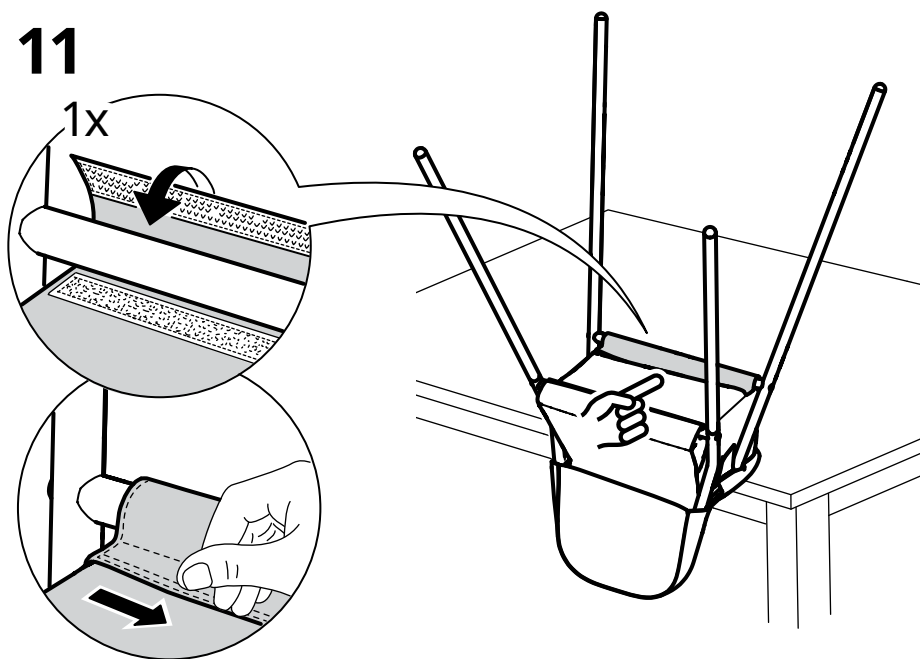
9



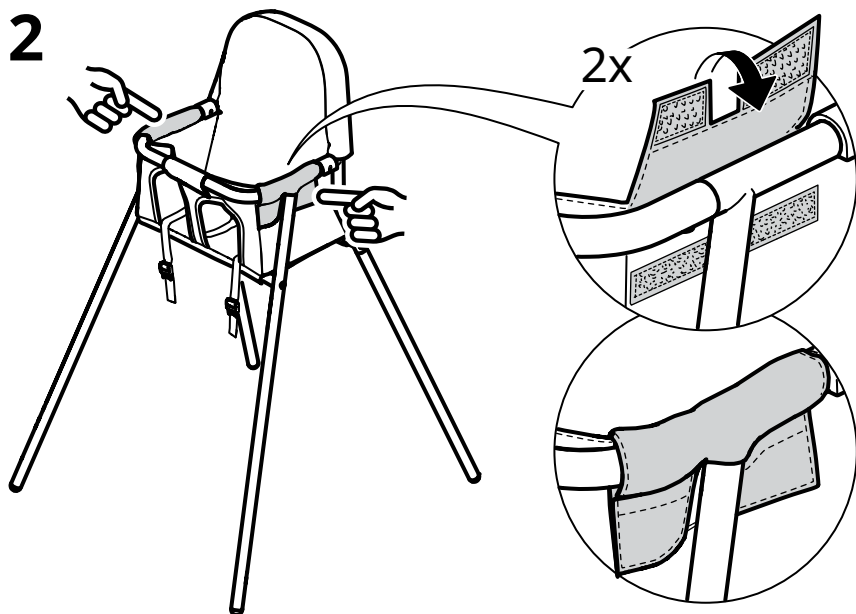
10



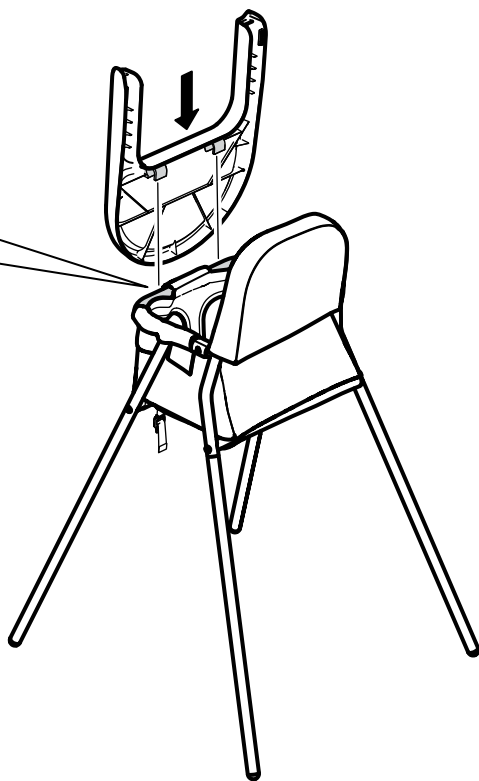
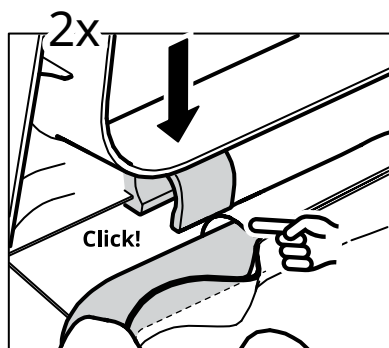
11



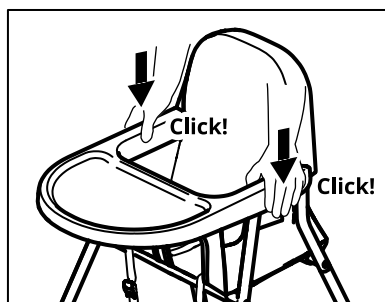
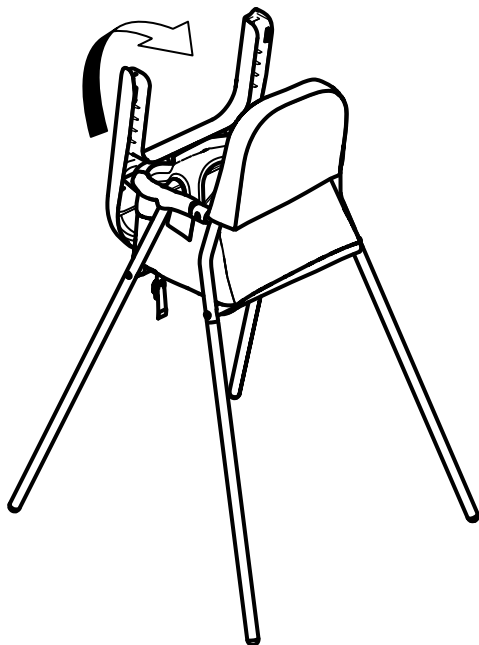
12

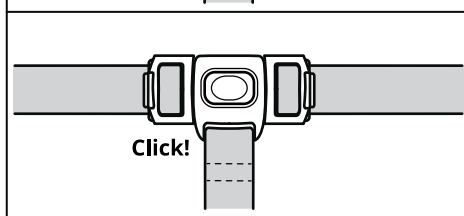
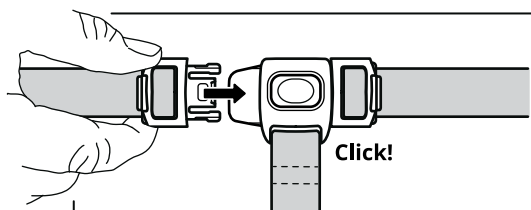
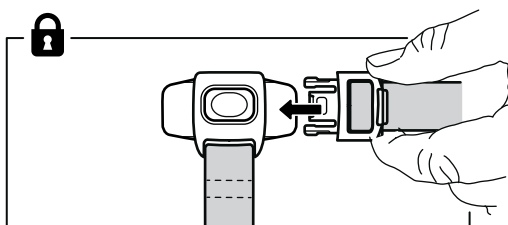
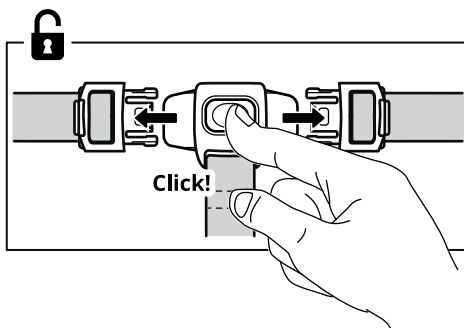
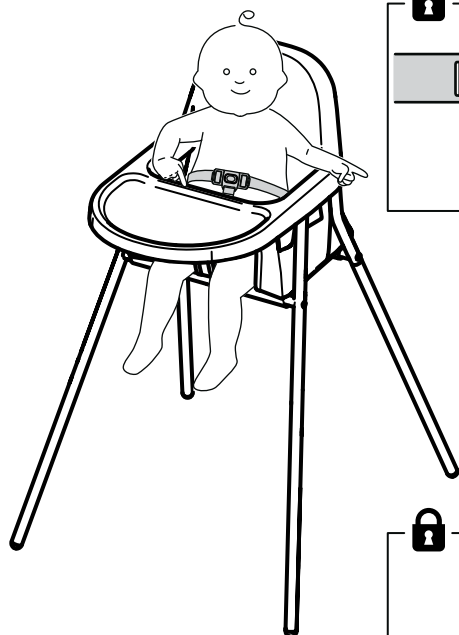


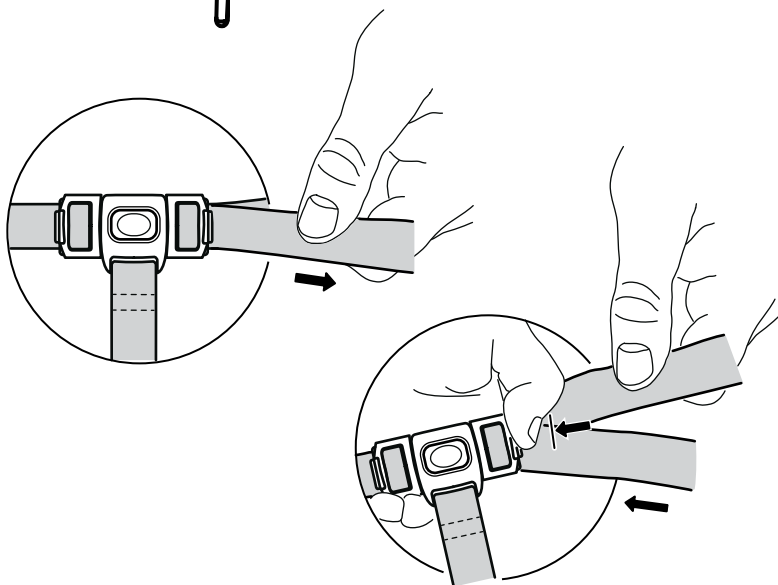
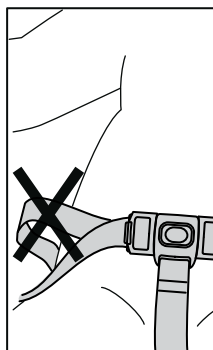
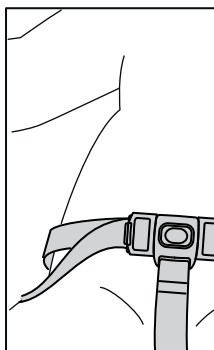
13

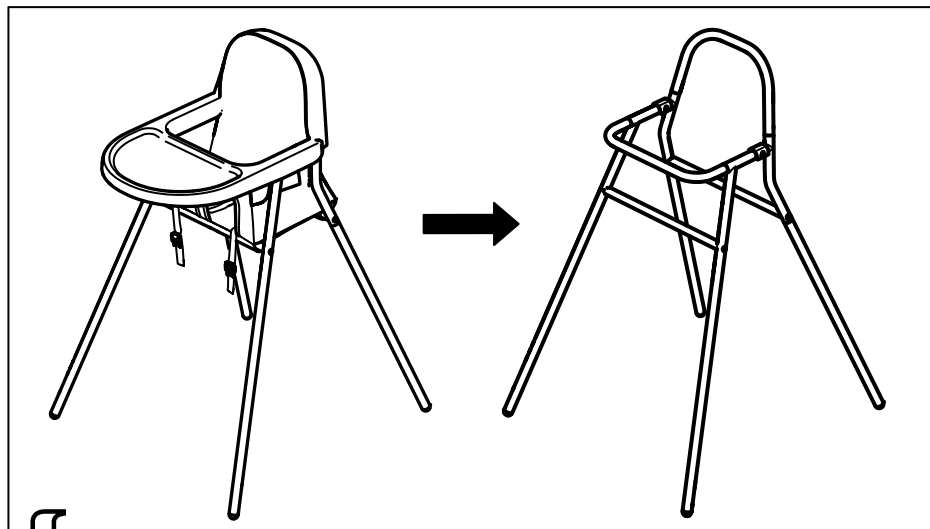


14

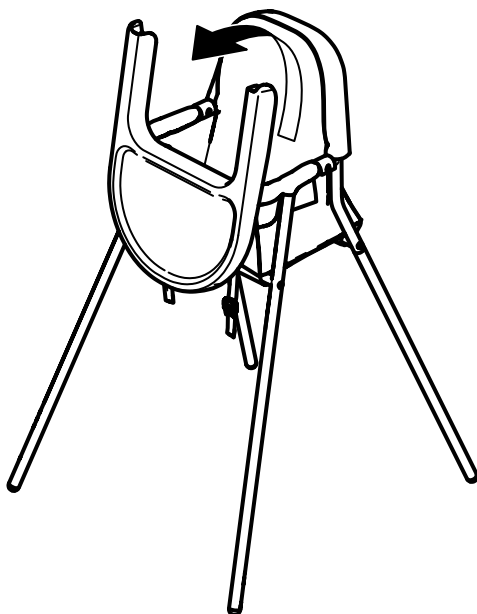
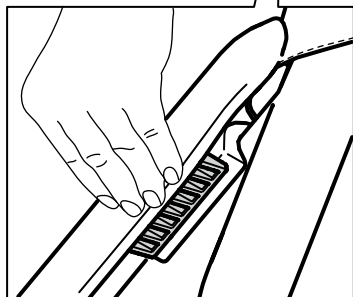
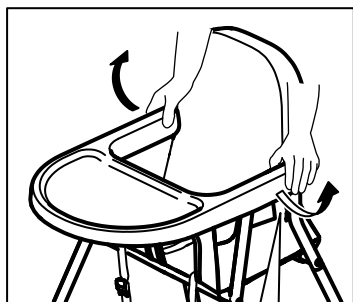




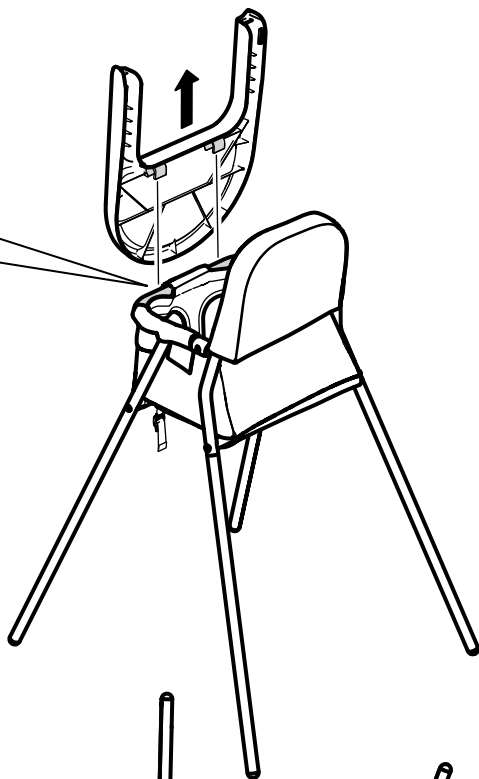
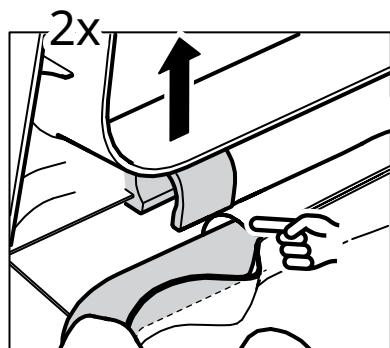




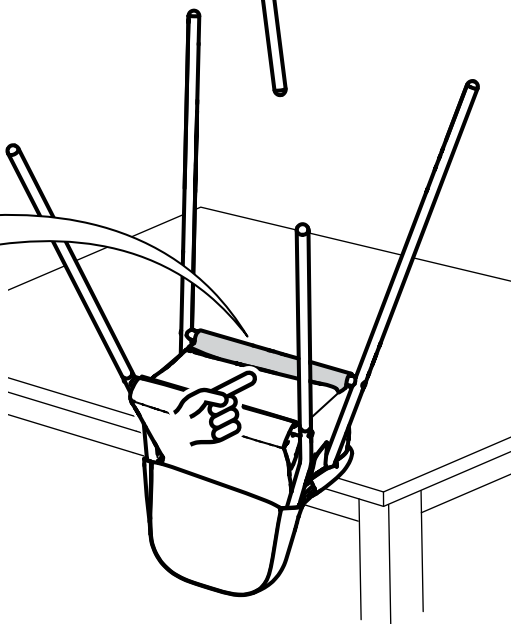
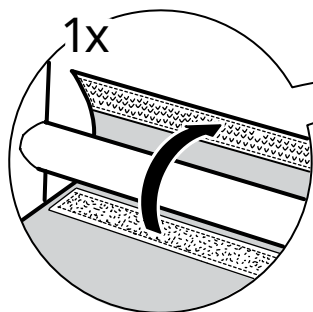
15



16

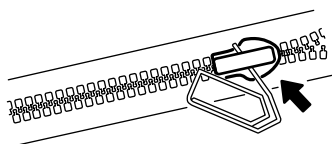


17

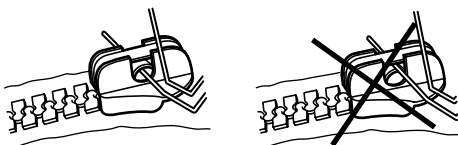




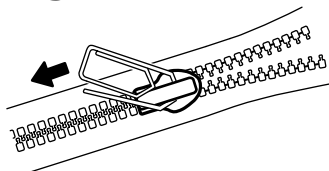
1



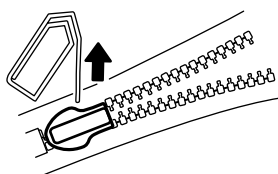
2



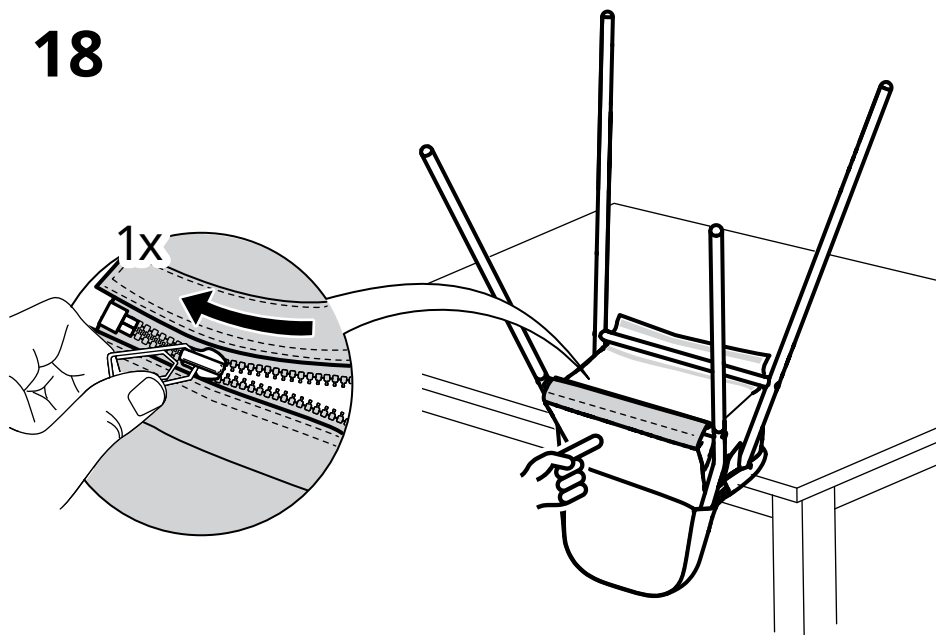
3



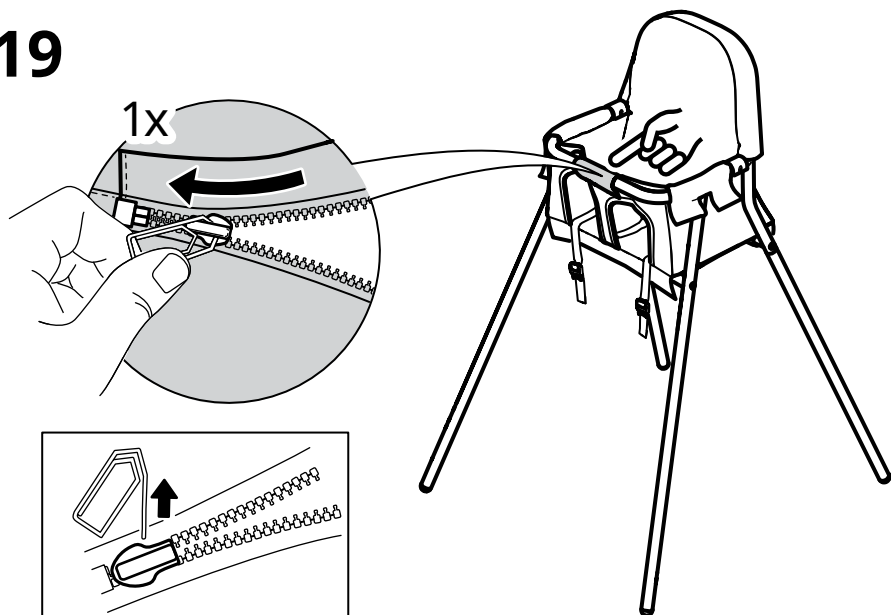
4



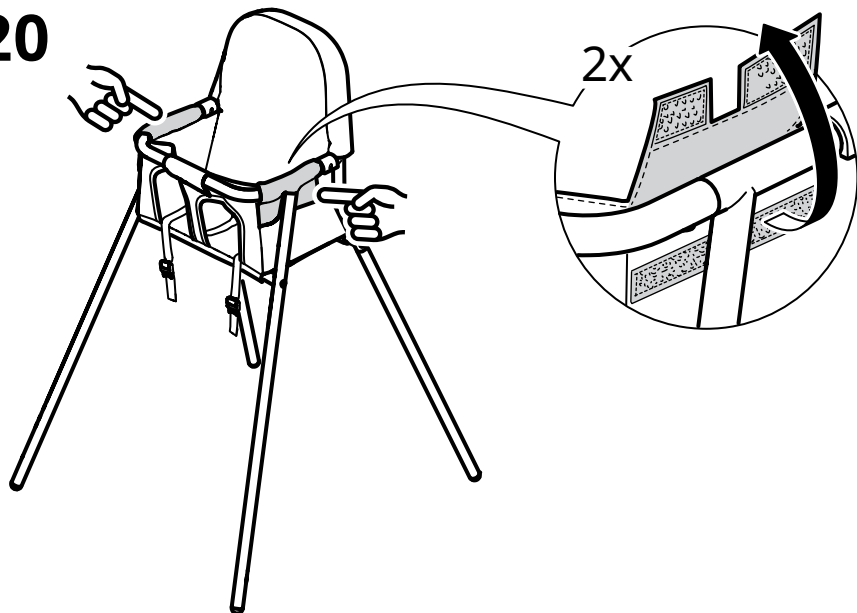
18

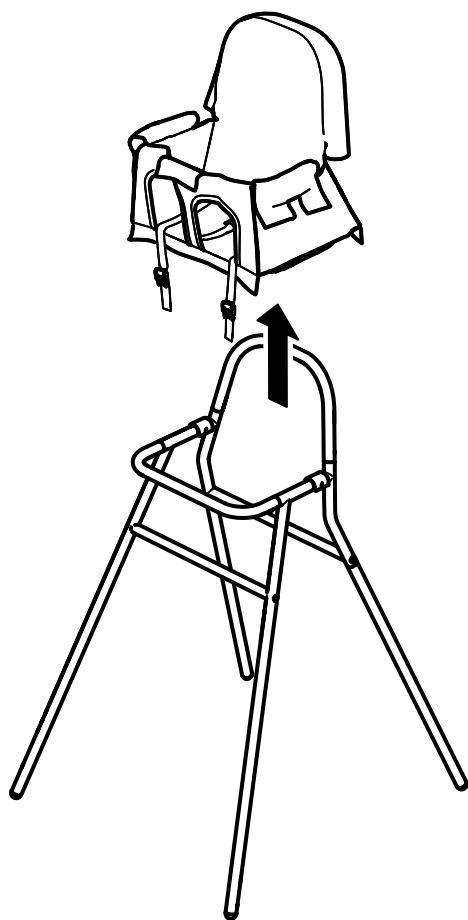


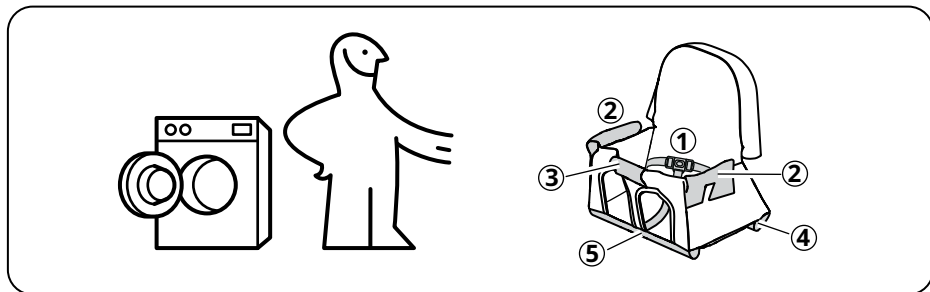
19



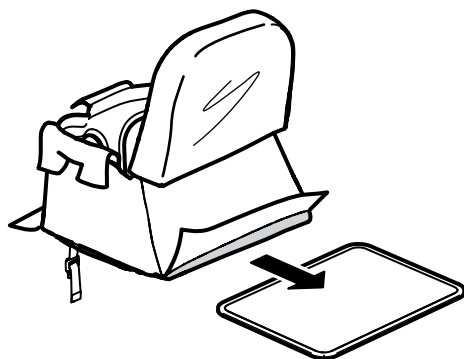
20



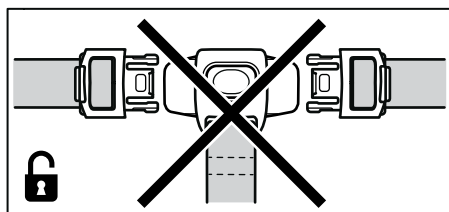
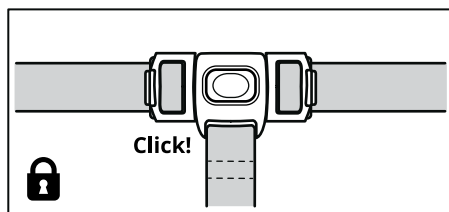




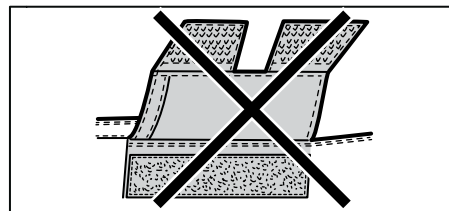
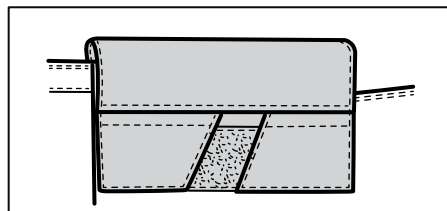
22



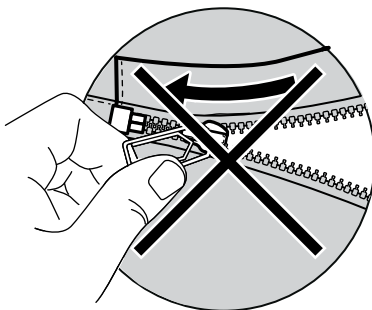
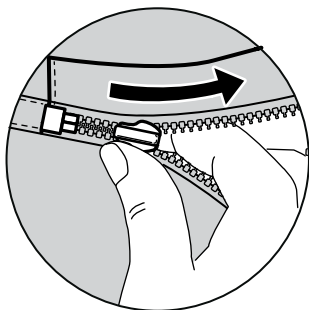
1



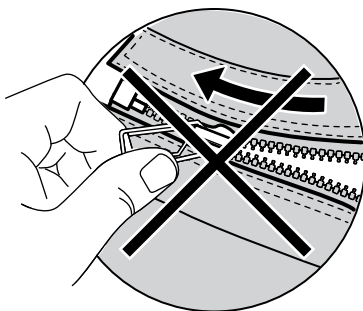
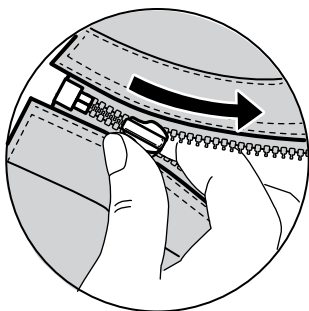
2



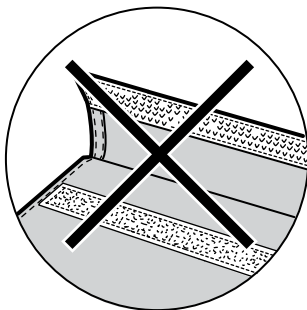
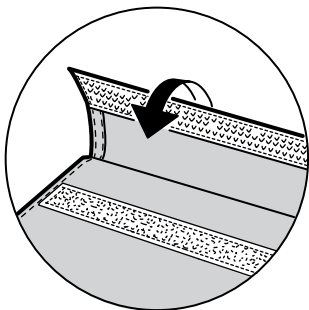
3



4



5



English

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

Deutsch

Der Reißverschluss hat keine Zuglasche. So können Kinder den Bezug nicht öffnen. Der Reißverschluss lässt sich öffnen und schließen, indem z. B. eine Büroklammer durch die Schlaufe am Schieber geschoben wird. Achtung! Die Büroklammer anschließend unbedingt wieder abnehmen.

Français

La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci permet d'empêcher les enfants d'ouvrir la housse. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'œillet. Important ! Veuillez toujours à retirer le trombone après utilisation.

Nederlands

De ritssluiting heeft geen lusje. Dit is om te voorkomen dat kinderen de overtrek openritsen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Belangrijk! Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

Dansk

Lynlåsen har ingen skyder. Det er for at forhindre barnet i at åbne betrækket. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en papirclips i bøjlen på låsen. Vigtigt. Husk at fjerne clipsen bagefter.

Íslenska

Engin flípi er á rennilásnum. Þetta er til að koma í veg fyrir að börn geti opnað hann. Opnaðu og lokaðu rennilásnum með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum hringinn. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.

Norsk

Glidelåsen har ingen drager. Dette er for å hindre at barn åpner trekket. Åpne og lukk glidelåsen ved å stikke inn f.eks. en binders i glideren. Viktig! Husk å fjerne bindersen etterpå.

Suomi

Vetoketjussa ei ole vedintä, jotta lapset eivät pääsisi avaamaan päällistä. Avaa ja sulje vetoketju työntämällä esimerkiksi paperiliitin lukon lenkistä läpi. Tärkeää! Muista poistaa paperiliitin lopuksi.

Svenska

Dragkedjan saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.

Česky

Jezdec zipu nemá žádné poutko. Je to proto, aby se zabránilo otevření potahu dětmi. Zip můžete rozepínat a zapínat např. pomocí svorky na papír prostrčené otvorem v jezdcí. Důležité! Nezapomeňte vždy sponku na papír následně odstranit.

Español

La cremallera no tiene lengüeta para evitar que los niños abran la funda. Abre y cierra la cremallera, por ejemplo, haciendo pasar un clip por el agujero en el lateral. Información importante: Posteriormente, asegúrate de retirar el clip.

Italiano

La cerniera è priva di linguetta. In questo modo si previene il rischio che i bambini aprano la fodera. Per aprire e chiudere la cerniera inserisci, per esempio, una graffetta nell'anello del cursore. Importante! Quando hai finito, ricordati sempre di togliere la graffetta.

Magyar

A cipzárnak nincs húzókája. Azért nincs, hogy gyerekek ne tudják kinyitni a huzatot. Tegyé! a cipzárba egy gemkapsot, hogy használni tud. Fontos! Használat után ne felejtset el kivenni a gemkapsot!

Polski

Zamek błyskawiczny nie ma uchwyty. Taki zamek uniemożliwia dziecku samodzielne rozpięcie pokrowca. Zamek można rozpinać i zapinać, wsuwając w otwór mechanizmu na przykład spinacz do papieru. Ostrzeżenie! Pamiętaj, aby potem zawsze wyjąć spinacz.

Eesti

Tõmblukul ei ole lukutilla. See takistab lapsi katet avamast. Ava ja sulge lukk, pannes läbi aasa näiteks kirjaklambri. Oluline teave! Pärast luku avamist võid sulgemist tuleb kirjaklamber kindlasti eemaldada.

Latviešu

Rāvējslēdzēja kuģītim nav mēlītes. Tas ir tāpēc, lai novērstu iespēju bērniem atvērt pārvalku. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz malas var aizāķēt, piemēram, saspraudi. Svarīgi! Neaizmirsti izņemt saspraudi.

Lietuvių

Užtrauktuko slankiklis yra be rankenėlės, kad vaikai negalėtų jo atsegti. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite sąvaržele, perverta per kilpelę. Svarbu! Paskui nepamirškite išimti sąvaržėlės.

Portugues

O fecho não tem puxador. Isso permite evitar que as crianças abram a capa. Abra e feche o fecho, por exemplo, com a ajuda de um clipe, introduzindo através do orifício no fecho. Muito importante! Certifique-se de que retira sempre o clipe quando já não for preciso.

Română

Ferموarul nu are trăgător. Acest lucru împiedică desfacerea accidentală a husei de către copii. Pentru a deschide și închide fermoarul introduce, de exemplu, o agrafă de hârtie prin orificiul glisierii. Important! Verifică întotdeauna dacă ai scos agrafa.

Slovensky

Zips nemá žiadny ťaháč. Tým sa zabraňuje tomu, aby poťah rozopli deti. Zips otvoríte a zatvoríte, ak cez otvor prevediete napr. sponku na papier. Upozornenie! Sponku na papier nezabudnite vybrať.

Български

Ципът не разполага с езиче. Това е с цел предотвратяване на отварянето на калъфа от деца. Отворете и затворете ципа като поставите например кламер през отвора на плъзгача. Важно! Моля, уверете се, че сте свалили кламера след това.

Hrvatski

Patent-zatvarač nema jezičak. To sprečava djecu da otvore navlaku. Patent-zatvarač možeš otvoriti i zatvoriti povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Pripazi da svaki put nakon korištenja izvučeš spajalicu.

Ελληνικά

Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται για να εμποδίζει τα παιδιά να ανοίξουν το κάλυμμα. Ανοίγετε και κλείνετε το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλίστρας του φερμουάρ. Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

Українська

Застібка не має вушка. Завдяки їй, дитина не зможе самотійно відкрити блискавку на чохлі. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.

Srpski

Rajsferšlus nema jezičak. Ovo sprečava decu da otvore navlaku. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš umetnuti spajalicu kroz kružić i povlačiti. Važno! Kada završiš, ne zaboravi da izvadiš spajalicu.

Slovenščina

Ta zadruga nima jezička. Tako preprečuje, da bi otroci odpirali prevleko. Zadrugo lahko odpreš in zapreš tako, da skozi luknjico na njej na primer potisneš sponko. Pomembno! Sponko po uporabi vedno odstrani.

Türkçe

Fermuarın halkası bulunmamaktadır. Bu özellikle, çocukların kılıfı açmalarını önler. Örneğin, atacı fermuara geçirerek ya da bastırarak fermuari açıp kapatın. Dikkat! İşiniz bittiğinde ataşçı çıkardığınızdan emin olun.

中文

拉链无拉链袢。此设计旨在防止儿童将垫套拉开。在拉链环中插入回形针等物品，即可开合拉链。重要信息！用完后一定要取下回形针。

繁體

拉鍊不設拉環，這樣可防止小孩打開布套。你可以將迴紋針穿在拉鍊上即可將開關拉鍊。重要事項！使用後，切記將迴紋針取走。

한국어

지퍼에 손잡이가 없어서 어린이가 커버를 열 수 없습니다. 지퍼를 여닫을 때에는 지퍼 슬라이드 고리에 종이 클립 등을 끼워 밀어서 사용하세요. 중요! 사용한 종이 클립은 반드시 제거하세요.

日本語

ファスナーにはつまみがありません。これは、お子さまが勝手にカバーを開けてしまうのを防ぐためです。ファスナーを開け閉めするときはペーパークリップなどをループに通してスライドさせてください。重要！ペーパークリップは使用後に必ず取り外してください。

Bahasa Indonesia

Risleting tidak mempunyai penarik/pegangan. Hal ini untuk mencegah anak-anak membuka penutupnya. Buka dan tutup risleting dengan mendorong, contohnya klip kertas digulung melalui slide. Penting! Pastikan Anda selalu mengeluarkan penjepit kertas setelahnya.

Bahasa Malaysia

Pengancing zip tidak ada gelung penyangkut. Ini mengelakkan kanak-kanak daripada membuka sarung. Buka dan tutup pengancing zip dengan menolak sebagai contoh, klip kertas menerusi lubang pada gelang sarung. Penting! Pastikan anda sentiasa menanggalkan klip kertas kemudian.

عربي

السحاب ليس له رأس. وذلك لمنع الأطفال من فتح الغطاء. لفتح وإغلاق السحاب، يمكنك إدراج مشبك ورق مثلاً من خلال الفتحة على زلاقة السحاب. هام! يجب التأكد دائماً من إزالة مشبك الورق بعد ذلك.

ไทย

ซิปไม่มีกั๊บน เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กรูดซิปเปิดผ้าหุ้มเองได้ เปิดและปิดซิปด้วยการกด หรือใช้คลิปหนีบกระดาษใส่ห่วงตัวเลื่อนซิป เป็นต้น สำคัญ! ตรวจสอบให้แน่ใจว่านำคลิปหนีบกระดาษออกหลังใช้งาน

